

横浜の生活しょうほう誌 外国人のためのやさしい日本語版 No.173

よこはま  横浜 2015年11月号

発行:公益財団法人 横浜国際交流協会(YOKE) 〒220-0012 横浜市 西区 みなとみらい1-1-1 パシフィック横浜 横浜国際協力センター 5F

定期購読:切手 984円分を 封筒に 入れて「よこはま 横浜 やさしい日本語版」担当まで 申し込んでください

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 e-mail:yoke@yoke.or.jp

編集:グループ「みらい」

よこはま 横浜に での記事は かわることがあります。自分で たしかめてください。  
問い合わせなどで、ことばに こまったときは YOKE情報・相談コーナーに 電話 (TEL 045-222-1209) してください。

生活しょうほう

外国人のための むりょう労働相談会



べんごしや よく 知っている人に  
そうだんできます。ひみつは  
まもります。よやくしてください。

相談できること:しごと・けいやくの もんだい、

賃金、解雇や たいしょく、しごとを  
しているときの けが・病 気など

ひよう:0円

つうやくできることば:

スペイン語、ポルトガル語、中国語

かながわ労働センター 相談窓口

スペイン語

日時:だい2、だい4水曜日 13:00~16:00

問い合わせ:TEL 045-662-1166

中国語

日時:毎週 金曜日 13:00~16:00

問い合わせ:TEL 045-662-1103

場所:かながわ労働センター

(中区 寿 町 1-4 かながわ労働プラザ 2 かい)

交通:JR「石川町」駅(中華街口)から

歩いて3分

かながわ労働センター 県央支所 相談窓口

スペイン語

日時:毎週 水曜日 13:00~16:00

ポルトガル語

日時:毎週 月曜日 13:00~16:00

場所:かながわ労働センター 県央支所

(厚木市 水引 2-3-1  
厚木合同庁舎 3号館 2 かい)

交通:小田急線「本厚木」駅から歩いて15分

問い合わせ:かながわ労働センター 県央支所

TEL 046-221-7994

私立幼稚園の ひようを たすけます

(就園奨励 補助金)

子ども 1人につき 1年間に



48,000円~308,000円 たすけます。

ほごしやが はらう 市民税の金額や きょうだいの

数で たすける お金が きまります。

対象:6月2日~11月 1日に 横浜市に 住んで

いて 私立幼稚園に 通っている 子ども

申し込み:子どもが 通っている 幼稚園で

奨励補助金が もらえるか きいてください。

もらえるときは 申し込み書を もらって、

幼稚園に 出します。

問い合わせ:各 幼稚園 または

こども青少年局 子育て支援課

TEL 045-671-2085 FAX 045-663-1925

# 生活じょうほう

## 住みたい人 ぼしゅう

### ①「ヨコハマ・りびいん」家族用の家

ちゅうせんで 入る じゅんばんを きめます。

空き家が できたとき入ることができます。

収入によって 家賃が やすくなります。

収入など じょうけんが あります。

※いま 空き家の家は、すぐに 申し込むことができます。問い合わせてください。

申し込み：11月 16日(月)～11月 30日(月)

申し込み書を ゆうびんで (消印有効)

(株)ジェイエー アメニティーハウスへ

問い合わせ：(株)ジェイエー アメニティーハウス

TEL 045-435-9417

建築局 住宅再生課 TEL 045-671-4121

### ②おとしよりのための家

#### 「高齢者向け 優良賃貸住宅」

段差が 少ないです。手すりがついています。

きゅうに 病気になるなど ボタンを

おして 知らせることができます。

介護は ありません。

対象：横浜市内に 住んでいる人・はたらいて

いる人で、60才以上の人

場所：① 緑区北八朔町 ② 旭区鶴ヶ峰

申し込み：11月 16日(月)～11月 30日(月)

申し込み書を ゆうびんで (消印有効)

①(株)ジェイエー アメニティーハウス へ

②(株)システムハウジング へ

問い合わせ：

①(株)ジェイエー アメニティーハウス

TEL 045-435-9417 FAX 045-321-2462

②(株)システムハウジング

TEL 045-382-0011 FAX 045-382-3232

または 建築局 住宅再生課

TEL 045-671-4121 FAX 045-641-2756

### ①と②の 申し込み書があるところ：

11月 16日(月)～11月 30日(月)

区役所 広報相談係、行政サービスコーナーなど

### よこはま合同 就職面接会

横浜で はたらきたい人のための 就職面接会です。やく 50 の会社が きます。

かならず 履歴書を持ってきてください。

日時：11月 12日 (木) 13:00～16:00

(受付は 12:30～15:45)

場所：新都市ホール (そごう横浜店 9 かい)

(西区 高島 2-18-1)

交通：JR・京急・東急「横浜」駅から 歩いて 3分

ひよう：0円

対象：日本語で しごとができる人

日本で はたらく 資格がある人

面接の受付と 面接は 日本語で します。

申し込み：いりません

問い合わせ：ハローワーク横浜

TEL 045-222-8609

経済局 雇用労働課 TEL 045-671-2343

### 小雀浄水場と

#### 南部水再生センターの見学

小雀浄水場と南部水再生センターは 50年前にできた施設です。

貸切バスで 2つの 施設を見学します。

日時：12月 5日 (土) 9:00～16:15

場所：JR「戸塚」駅 東口 集合

対象：横浜市内に 住んでいる人・はたらいて

いる人

ひよう：0円 昼食は 自分で よういします。

人数：50人 先着順 (はやく もうしこんだ

人から きまります)

申し込み・問い合わせ：11月 11日 (水)～

南部水再生センター TEL045-761-5251



# たのしいイベント



## よこはまなんふ しじょうだいかんしゃさい 横浜南部市場 大感謝祭

しんせんな さかなや かい、  
やさいや くだものなどを  
売ります。



イベントも あります。でんしゃや バスで  
行ってください。車で 行かないでください。

日時：11月29日(日) 8:00~13:00  
場所：横浜南部市場 (金沢区 鳥浜町 1-1)  
交通：シーサイドライン「南部市場」駅から  
歩いて すぐ。JR「新杉田」駅から バス  
バス停「南部市場」で おりる  
問い合わせ：横浜南部市場 活用課



TEL 045-779-2002 FAX 045-779-2078



## 市営地下鉄

## いじょう時 そうごうくんれん

地下鉄に 乗っていて、大きい じこが  
あったとき どうしますか？  
くんれんが あります。乗客の やくで  
くんれんに さんかすることができます。  
見学することも できます。  
日時：12月3日(木) 9:30~13:00  
場所：交通局 新羽車両基地  
(港北区 北新横浜 1-12-1)  
交通：地下鉄「北新横浜」駅から 歩いて 5分  
ひよう：0円  
人数：乗客のやくの人：抽選 50人  
見学する人：だれでも 見学できます  
申し込み：乗客のやくで さんかする人は  
~11月16日(月) 往復はがきで (消印有効)

〒220-0022 西区 花咲町 6-145

横浜花咲ビル 6 かい

交通局 高速鉄道本部 運転課

書くこと：「いじょう時 そうごうくんれん」  
住所、なまえ (ふりがな)、TEL、年れい

返信面に なまえと 住所  
当選した 人に しらせます  
問い合わせ：交通局 高速鉄道本部 運転課  
TEL 045-326-3857 FAX 045-322-3912

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kouyu>

## 神奈川スケートリンク



## むりょうしょうたい

新しくなった スケートリンクで

すべりましょう。  
日時：12月20日(日)

①13:30~15:00 ②15:30~17:00

場所：神奈川スケートリンク  
(神奈川区 広台太田町 1-1)

ひよう：0円  
対象：横浜市に 住んでいる人、横浜市で  
はたらいしている人 抽選 各回 500人  
申し込み：ホームページ から 専用フォームで

URL: <http://www.kanagawaskaterink.com/>

問い合わせ：神奈川スケートリンク 関内

TEL 045-226-4000 FAX 045-226-4001



## 花の てらん会

シクラメン、パンジーなど

ふゆの花を みる ことができます。

日時：11月27日(金) 15:00~16:30

28日(土) 9:00~16:30

29日(日) 9:00~13:00 ごろ



① パンジーのなえを プレゼント：28日(土)

アンケートに こたえた人 500人に

② 花を 売ります：29日(日) 10:00~

①②とも 花が なくなったら おわります。

場所：横浜こども 植物園 1 かい 展示室  
(南区 六ツ川3-122)

交通：JR「保土ヶ谷」駅 から バス  
「児童遊園地 入り口」で おりる





# たのしいイベント



と あ かんきょうそうぞうきよくのうぎょうしんこう か  
問い合わせ：環境創造局 農業振興課

TEL 045-711-0636 FAX 045-721-6356

くわしいことは ホームページ、ちらしを  
みてください。

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/>

kankyo/nousan/kakiten

ちらしが あるところ：区役所、図書館など

## 日本 M R S 大じっけん室

「日本 M R S」は 先端ぎじゅつ、先端科学を  
けんきゅうする 科学者の だんたいです。

めずらしい 理工工作じっけんを します。

日時：12月19日(土) 13:00~16:00

場所：横浜ワールドポーターズ

イベントホールA (中区 新港 2-2-1)

交通：みなとみらい線「馬車道」駅・

「みなとみらい」駅から 歩いて 5分、

JR・地下鉄「桜木町」駅から 歩いて 10分、

JR・地下鉄「関内」駅から 歩いて 15分

対象：市内に 住んでいる、市内の学校に

通っている 中学生 抽選で 100人

ひよう：0円

申し込み：~11月20日 Eメールで

[bk-next@city.yokohama.jp](mailto:bk-next@city.yokohama.jp)

文化観光局 MICE振興課へ

書くこと：「日本 M R S 大じっけん室」、  
住所、なまえ(ふりがな)、TEL、学年

問い合わせ：MICE振興課

TEL 045-671-3546 FAX 045-663-6540

## 中区 多文化フェスタ

~あなたと 世界が つながる日~

いろいろな国の おどりや おんがくを  
楽しんだり、世界の 料理などを 買うことが  
できます。きものを 着るコーナーや  
日本語スピーチ大会も あります。

日時：11月13日(日) 11:00~15:30

(おどり、おんがく、りょうりなど)

※日本語スピーチ大会は 10:30~15:30

場所：横浜市技能文化会館(中区万代 町 2-4-7)

交通：JR「関内」駅 南口から 歩いて 5分

地下鉄「伊勢佐木長者町」駅 出口 2 から

歩いて 3分

ひよう：0円

申し込み：いりません

問い合わせ：なか国際交流 ラウンジ

TEL 045-210-0667 FAX 045-224-8343

## 親子で バードウォッチング

「しょくよくの秋」です。鳥たちは  
なにを 食べているのでしょうか?

日時：11月29日(日) 10:00~13:30

対象：6さい~中学生の 親子 30人(抽選)

場所：横浜自然観察の森 (栄区 上郷町)

交通：JR「大船」駅 笠間口から

「金沢八景」行き バスで 25分

京急「金沢八景」駅から「大船駅」・

「上郷ネオポリス」行き バスで 15分

バス停「横浜霊園前」で おりて 歩いて 7分

ひよう：0円

申し込み：~11月15日 FAX か Eメールか

往復はがきで(必着)横浜自然観察の森へ

〒247-0013 栄区 上郷町 1562-1

FAX 045-894-8892

Eメール [yokohama-nc@wbsj.org](mailto:yokohama-nc@wbsj.org)

書くこと：「親子で バードウォッチング」、

住所、全員のなまえ(ふりがな)、TEL、

子どもの年れい

ちらし、ホームページも みてください。

問い合わせ：横浜自然観察の森

TEL 045-894-7474 FAX 045-894-8892

URL: <http://www.wbsj.org/sanctuary/yokohama/>

